

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Mätande reläer och skyddsutrustningar – Del 26: EMC-fordringar

*Measuring relays and protection equipment –
Part 26: Electromagnetic compatibility requirements*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60255-26:2013. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60255-26:2013.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60255-26:2013^{*)}

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60255-26, Third edition, 2013 - Measuring relays and protection equipment -
Part 26: Electromagnetic compatibility requirements**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60255-11, utgåva 1, 2010, SS-EN 60255-22-1, utgåva 2, 2008, SS-EN 60255-22-2, utgåva 2, 2008, SS-EN 60255-22-3, utgåva 2, 2008, SS-EN 60255-22-4, utgåva 2, 2008, SS-EN 60255-22-5, utgåva 2, 2011, SS-EN 60255-22-6, utgåva 1, 2001, SS-EN 60255-22-7, utgåva 1, 2003, SS-EN 60255-25, utgåva 1, 2000 och SS-EN 60255-26, utgåva 2, 2010, gäller ej fr o m 2016-06-28.

^{*)}Corrigendum, October 2013 till EN 60255-26:2013 är inarbetat i standarden.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 1

**Measuring relays and protection equipment -
Part 26: Electromagnetic compatibility requirements
(IEC 60255-26:2013)**

Relais de mesure et dispositifs de
protection -
Partie 26: Exigences de compatibilité
électromagnétiques
(CEI 60255-26:2013)

Messrelais und Schutzeinrichtungen -
Teil 26: Anforderungen an die
elektromagnetische Verträglichkeit
(IEC 60255-26:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-06-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 95/309/FDIS, future edition 3 of IEC 60255-26, prepared by IEC/TC 95 "Measuring relays and protection equipment" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60255-26:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2014-03-28
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2016-06-28

This document supersedes EN 60255-11:2010, EN 60255-22-1:2008, EN 60255-22-2:2008, EN 60255-22-3:2008, EN 60255-22-4:2008, EN 60255-22-5:2011, EN 60255-22-6:2001, EN 60255-22-7:2003, EN 60255-25:2000, EN 60255-26:2009

EN 60255-26:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 60255-26:2009:

- a) definition of test specifications, test procedures and acceptance criteria per phenomena and port under test in one document;
- b) extension of radiated emission measurement for frequencies above 1 GHz;
- c) limitation of radiated emission measurement at 3 m distance for small equipment only;
- d) addition of zone A and zone B test level on surge test;
- e) extension of tests on the auxiliary power supply port by a.c. and d.c. voltage dips, a.c. component in d.c. (ripple) and gradual shut-down / start-up;
- f) harmonization of acceptance criteria for immunity tests.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60255-26:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 61000-4 NOTE Harmonized in EN 61000-4 series (not modified)

Annex ZA
(normative)
**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60255-1	2009	Measuring relays and protection equipment - EN 60255-1 Part 1: Common requirements		2010
IEC 61000-4-2	2008	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-2: Testing and measurement techniques - Electrostatic discharge immunity test	EN 61000-4-2	2009
IEC 61000-4-3 + A1 + A2	2006 2007 2010	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-3: Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test	EN 61000-4-3 + A1 + A2	2006 2008 2010
IEC 61000-4-4	2012	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-4: Testing and measurement techniques - Electrical fast transient/burst immunity test	EN 61000-4-4	2012
IEC 61000-4-5 + corr. October	2005 2009	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-5: Testing and measurement techniques - Surge immunity test	EN 61000-4-5	2006
IEC 61000-4-6	2008	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-6: Testing and measurement techniques - Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields	EN 61000-4-6	2009
IEC 61000-4-8	2009	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-8: Testing and measurement techniques - Power frequency magnetic field immunity test	EN 61000-4-8	2010
IEC 61000-4-11	2004	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-11: Testing and measurement techniques - Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests	EN 61000-4-11	2004
IEC 61000-4-16 + A2	1998 2009	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-16: Testing and measurement techniques - Test for immunity to conducted, common mode disturbances in the 		

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61000-4-18 + A1	2006 2010	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-18: Testing and measurement techniques - Damped oscillatory wave immunity test	EN 61000-4-18 + corr. September + A1	2007 2007 2010
IEC 61000-4-29	2000	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-29: Testing and measurement techniques - Voltage dips, short interruptions and voltage variations on d.c. input power port immunity tests	EN 61000-4-29	2000
CISPR 11 (mod) + A1	2009 2010	Industrial, scientific and medical equipment - Radio-frequency disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55011 + A1	2009 2010
CISPR 22 (mod)	2008	Information technology equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55022 + AC:2011	2010 2011

CONTENTS

INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	7
1.1 General.....	7
1.2 Emission	7
1.3 Immunity	7
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	9
4 Definition of environmental levels	10
4.1 General.....	10
4.2 Zone A, severe electrical environment.....	10
4.3 Zone B, typical electrical environment	10
5 Emission	11
5.1 Emission enclosure	11
5.2 Emission auxiliary power supply port.....	11
6 Immunity	13
6.1 Immunity enclosure	13
6.2 Immunity auxiliary power supply port.....	14
6.3 Immunity communication port.....	16
6.4 Immunity input and output ports	18
6.5 Immunity functional earth port	20
7 Test set-up and procedures	20
7.1 Emission	20
7.1.1 General	20
7.1.2 Radiated emission	21
7.1.3 Conducted emission	21
7.2 Immunity	21
7.2.1 General	21
7.2.2 General test conditions	22
7.2.3 Electrostatic discharge	24
7.2.4 Radiated interference	25
7.2.5 Electrical fast transient.....	27
7.2.6 Slow damped oscillatory wave	28
7.2.7 Surge	29
7.2.8 Conducted interference	30
7.2.9 Power frequency immunity on d.c. binary inputs	32
7.2.10 Power frequency magnetic field	33
7.2.11 Voltage dips and voltage interruptions on power supply voltage (a.c. or d.c.).....	34
7.2.12 Voltage ripple on d.c. power supply voltage	35

Annex A (normative) Power frequency immunity tests on binary inputs	40
Annex B (informative) Background information for power frequency tests	44
Annex C (normative) Application of discharges for electrostatic discharge test	45
Bibliography.....	46
Figure 1 – Ports for measuring relays and protection equipment	9
Figure 2 – Gradual shut down/start-up test	36
Figure A.1 – Example of Class A differential mode tests	42
Figure A.2 – Example of Class B differential mode tests	42
Figure A.3 – Example of common mode tests	43
Table 1 – Emission tests – Enclosure port	11
Table 2 – Emission tests – Auxiliary power supply port	12
Table 3 – Immunity tests – Enclosure port	13
Table 4 – Immunity tests – Auxiliary power supply port	14
Table 5 – Immunity tests – Communication port	16
Table 6 – Immunity tests – Input and output ports	18
Table 7 – Immunity tests – Functional earth port	20
Table 8 – Radiated emission test	21
Table 9 – Conducted emission test	21
Table 10 – Electrostatic discharge immunity test	24
Table 11 – Radiated interference immunity test (frequency sweep)	25
Table 12 – Radiated interference immunity test (spot frequencies)	26
Table 13 – Electrical fast transient immunity test	27
Table 14 – Slow damped oscillatory wave immunity test	28
Table 15 – Surge immunity test	29
Table 16 – Conducted interference immunity test (frequency sweep)	30
Table 17 – Conducted interference immunity test (spot frequencies)	31
Table 18 – Power frequency immunity test	32
Table 19 – Power frequency magnetic field immunity test	33
Table 20 – Voltage dips and voltage interruptions test	34
Table 21 – Voltage ripple test	35
Table 22 – Gradual shutdown and start-up test	36
Table 23 – Acceptance criteria for immunity tests	38

INTRODUCTION

This part of the IEC 60255 series specifies all of the requirements for electromagnetic compatibility in a single document.

As such, it is considered as an overview document for measuring relays and protection equipment. The detailed test procedures are given in other referenced standards.

This part of IEC 60255 does not include the reversal of d.c. power supply polarity test which had been provided in IEC 60255-11, because this is a safety test. This test will be covered by future IEC 60255-27.

MEASURING RELAYS AND PROTECTION EQUIPMENT –

Part 26: Electromagnetic compatibility requirements

1 Scope

1.1 General

This part of the IEC 60255 series is applicable to measuring relays and protection equipment, taking into account combinations of devices to form schemes for power system protection including the control, monitoring, communication and process interface equipment used with those systems.

This standard specifies the requirements for electromagnetic compatibility for measuring relays and protection equipment.

Tests specified in this standard are not required for equipment not incorporating electronic circuits, for example electromechanical relays.

The requirements specified in this standard are applicable to measuring relays and protection equipment in a new condition and all tests specified are type tests only.

1.2 Emission

The object of this standard is to specify limits and test methods, for measuring relays and protection equipment in relation to electromagnetic emissions which may cause interference in other equipment.

These emission limits represent electromagnetic compatibility requirements and have been selected to ensure that the disturbances generated by measuring relays and protection equipment, operated normally in substations and power plants, do not exceed a specified level which could prevent other equipment from operating as intended.

Test requirements are specified for the enclosure and auxiliary power supply ports.

1.3 Immunity

This standard is to specify the immunity test requirements for measuring relays and protection equipment in relation to continuous and transient, conducted and radiated disturbances, including electrostatic discharges.

These test requirements represent the electromagnetic compatibility immunity requirements and have been selected so as to ensure an adequate level of immunity for measuring relays and protection equipment, operated normally in substations and power plants.

NOTE 1 Safety considerations are not covered in this standard.

NOTE 2 In special cases, situations will arise where the levels of disturbance could exceed the levels specified in this standard, for example where a hand-held transmitter or a mobile telephone is used in close proximity to measuring relays and protection equipment. In these instances, special precautions and procedures could have to be employed.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60255-1:2009, *Measuring relays and protection equipment – Part 1: Common requirements*

IEC 61000-4-2:2008, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-2: Testing and measurement techniques – Electrostatic discharge immunity test*

IEC 61000-4-3:2006, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test*
Amendment 1:2007
Amendment 2:2010

IEC 61000-4-4:2012, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-4: Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test*

IEC 61000-4-5:2005, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-5: Testing and measurement techniques – Surge immunity test*

IEC 61000-4-6:2008, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields*

IEC 61000-4-8:2009, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-8: Testing and measurement techniques – Power frequency magnetic field immunity test*

IEC 61000-4-11:2004, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-11: Testing and measurement techniques – Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests*

IEC 61000-4-16:1998, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-16: Testing and measurement techniques – Test for immunity to conducted, common mode disturbances in the frequency range 0 Hz to 150 kHz*
Amendment 2:2009

IEC 61000-4-17:1999, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-17: Testing and measurement techniques – Ripple on d.c. input power port immunity test*
Amendment 1:2001
Amendment 2:2008

IEC 61000-4-18:2006, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-18: Testing and measurement techniques – Damped oscillatory wave immunity test*
Amendment 1:2010

CISPR 22:2008, *Information technology equipment – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*